

# Het Sliedrechts dialect (233)

## Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht"

### MANNEFACTUREWINKEL

Azzie vroeger in 'n winkel sting noemde ze je "winkeljuffrouw", ok al wazzie dan nog mor zestien jaer. 's Oches om acht uur gong de winkel ope tot 's aeves achte, en 's zaeterdas tot tiene. Ik was in Dorrdt in 'n mannefactuurewinkel, dan mos ie 's aeves ok nog naer huis fietse. Mor azzie nog gêên achttien was, kò je 's zaeterdas ok om acht uur naer huis. Van de wet moch ie dan nog nie zô lang waarke. 's Oches azzie kwam, mos ie eerst saome met 't dienstmaaisie de winkel doen. De vloer dwaaije, daer strooide me dan theeblaore op voor 't stof. We mosse de cocosmatte uitkloppe, de raomde zêeme en 'n paor emmers waoter over de straet gooie. Vedder was 'k hêel d'n dag saome mè mevrouw. 't Was vooraan op de Voorstraet, zôdoende kwamme daer veul schippers. Die lagge dan aan de Merwekaoi, waer veul bevrachtingsketore wazze. Schippers wazze goed van betaole en hadde mêestal veul nôôdig.

### Aamel êênder

Dat soort winkels zag t'r, glôô 'k, overal aamel êênder uit. Houde betimmeringe mè rekke en laoi-je. Twêê houde tôônbanke met ok weer laoi-je en d'r was 'n trap om bovenin bij de voorraed te kanne komme. Op d'n tôônbank sting 'n ouwe kassao met 'n slinger. De tillefoon had trouwes ok 'n slinger en de tillefeniste mos ie nog deurverbinge. Ze noemde die dinger ok wel 's "koffiemeule". Centraole verwaarming was t'r bekant nog naarges. D'r sting 'n grôôte ronde kachel in d'n hoek, die wier mè kole gestookt. 't Is jammer, dà 'k zô waainig meer weet van de prijze. As 't over getalle gaot is m'n hôôd net 'n lekken emmer! Wel weet 'k nog goed, dà me 's sokke in de reclaome hadde. Vierentwintig cente 't paor! Ja, d'r wier nog mè cente en haalfies gerekend. 't Wazze netuurlijk flodderdinger, die sokke. M'n moeder zee: "Goed voor stadslou, wij houwen 't mor bij aigegebraides."

### Brandweer- en pliesiebretels

Zô 'n winkel zat prop- en propvol mè van aales. 't Duurde aarg lang voordà je aales onder knie had. As 'k nou zô 'n maaisie bij d'r vaksie zie staon bij de HEMA, denk 'k bij m'n aige: "Zou dat kaaind d'r aige nou nie vervele?" D'r was 'n dot goed in voorraed waer ie nou gêên weet meer van hêt. Voor schippers wazze d'r donkerblaaue of zwarte troie. Ze mosse aan boord waarm gekleed zijn, zô bij weer en wind. Ze droege lange onderbroeke en flenelle hemde mè korte mouwchies en 'n dubbelde borst, 'n baotjie zôgezeed. 's Winters gong d'r nog 'n jeegere borstrok over heene. Ze hadde galge an d'r broek om 'm op te houwe en in plek van 'n rits zatte d'r knôôpe aan. Zelfs voor klaaine jonchies wazze d'r galge. Op de zwaerste kwaolitaait sting: Brandweer- en pliesiebretels.

D'r wazze ok sokophouwers, die net onder de knie gedroge wiere en mouwophouwers voor om de bovearme voor as de mouwe van 't overhemd te lang wazze. De deurdeweekse overhemde hadde mêêstal allêên mor 'n smal boordjie, dat was makkelijk in 't waark. Op de wittes voor de zondag droge ze losse boorde met 'n boordeknôpie. Zô kò je geregeld 'n schôn boordjie omdoen, zonder dat 't hêele overhemd in de was mos. Soms wazze die boordjies van pepier, dan kò je ze zô weggoie. D'r wazze ok gesteve frontjies, die deeje ze met 'n touwchie om d'r nek, dan hoefde ze gêên êêns 'n overhemd aan! 't Gong aamel deur de stijfsel en ze wazze zô hard as 'n plank. Zô 'n frontjie noemde ze wel 'n haalf hempie of 'n ziemezetjie. Boorde met omgesloge punte hiettende wel "ope staldeure". D'r zijn ok nog boorde gewist die zô hôg wazze dà ze "vaordermoordenaers" genoemd wiere. Volges mijn mot dat voor iemand die d'r aaltijd netjies uit mos zien, 'n ramp gewist weze!

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.01840- 12035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.01840- 15368.